

Distr.: General
31 July 2015
Arabic
Original: English



الدورة السبعون

البند ٢٠ من جدول الأعمال المؤقت*

التنمية المستدامة

تقرير الأمين العام عن المدونة العالمية لأخلاقيات السياحة

موجز

اعتمدت الجمعية العامة لمنظمة السياحة العالمية المدونة العالمية لأخلاقيات السياحة في عام ١٩٩٩ وأقرتها الجمعية العامة للأمم المتحدة في عام ٢٠٠١ إطاراً مرجعياً للتنمية السياحية المستدامة. وهي تشكل مجموعة شاملة من المبادئ الموجهة إلى مختلف أصحاب المصلحة، مثل الحكومات والقطاع الخاص والمجتمعات المحلية المضيئة والسياح ووسائل الإعلام، تهدف إلى الزيادة إلى أقصى حد من فوائد القطاع مع التقليل إلى أدنى حد من الأثر السلبي المحتمل للسياحة على البيئة، وعلى المجتمعات، وعلى التراث الثقافي في جميع أنحاء العالم. ومدونة الأخلاقيات صك طوعي، وهي بالتالي غير ملزمة بحكم طبيعتها. إلا أن منظمة السياحة العالمية بصدد النظر حالياً في مشروع مقترح بتحويل المدونة إلى اتفاقية دولية ملزمة قانوناً.

وقد أنشئت اللجنة العالمية لأخلاقيات السياحة في عام ٢٠٠١ بقرار من الجمعية العامة لمنظمة السياحة العالمية لتكون هيئة ثالثة محايدة مكلفة بتفسير المدونة، وبتقييم تنفيذها. ورئيس هذه اللجنة وأعضاؤها شخصيات مستقلة من القطاعين العام والخاص يعملون في اللجنة بصفتهن الشخصية لمدة أربع سنوات قابلة للتجديد. وقد استعرضت الجمعية العامة لمنظمة السياحة العالمية هيكل اللجنة ووظائفها عام ٢٠١١، وعينت في عام ٢٠١٣ لجنة جديدة شملها الإصلاح.

* A/70/150



الرجاء إعادة استعمال الورق

100915 100915 15-13003 X (A)



ومنذ اعتماد المدونة العالمية لأخلاقيات السياحة في عام ١٩٩٩، أجرت أمانة منظمة السياحة العالمية أربع دراسات استقصائية لدى الدول الأعضاء فيها (في السنوات ٢٠٠٠، و ٢٠٠٤، و ٢٠٠٩، و ٢٠١٤)، من أجل رصد تنفيذ إدارات السياحة الوطنية للمدونة. وبالنسبة للدراسة الاستقصائية الأخيرة، التي هي موضوع هذا التقرير، فقد ورد ٦٢ رداً على الاستبيان المتعلق بالتنفيذ من دول وأقاليم أعضاء ومن دولة واحدة غير عضو (فنلندا). وعلى العموم، ومنذ عام ٢٠٠٠، ردت ١٢٨ دولة وإقليماً على واحدة على الأقل من الدراسات الاستقصائية الأربع عن التنفيذ التي أجرتها المنظمة، مما يمثل ٨٢ في المائة من مجموع الأعضاء.

وفي عام ٢٠١١، بدأت المنظمة حملة لتعزيز تنفيذ المدونة من قبل القطاع الخاص الذي يضم في نهاية المطاف الأخصائيين العاملين في مجال التنمية السياحية. ومع وضع ذلك الهدف نصب الأعين، دعت الشركات السياحية ورابطاتها التجارية إلى التقيد علناً بمدونة الأخلاقيات بالتوقيع على التزام تتعهد من خلاله بتأييد المبادئ الأخلاقية وتعزيزها وتقديم تقارير عن كيفية تنفيذها في العمليات التجارية إلى اللجنة العالمية لأخلاقيات السياحة. وحتى ٣٠ حزيران/يونيه ٢٠١٥، وقّعت ٤١٧ شركة ورابطة من ٥٧ بلداً من جميع أنحاء العالم على التزام القطاع الخاص بالمدونة العالمية لأخلاقيات السياحة لمنظمة السياحة العالمية، وقدمت ١٣٤ منها بالفعل استبيانات الإبلاغ إلى اللجنة. وتصدر الإشارة إلى أن التزام القطاع الخاص بالمدونة لا يشكل نظام شهادات، وأن الاستجابة للدراسات الاستقصائية عن التنفيذ تقوم على أساس التقييم الذاتي من قبل الشركات.

المحتويات

الصفحة

٤	أولا - مقدمة
٦	ثانيا - أنشطة اللجنة العالمية لأخلاقيات السياحة
٧	ثالثا - تنفيذ الدول الأعضاء في منظمة السياحة العالمية للمدونة العالمية لأخلاقيات السياحة
١٠	رابعا - تنفيذ القطاع الخاص للمدونة العالمية لأخلاقيات السياحة
١١	ألف - التنفيذ على مستوى الشركات
١٤	باء - التنفيذ على مستوى العلاقات
١٦	خامسا - الأنشطة الأخرى التي تضطلع بها منظمة السياحة العالمية وفقا لمبادئ المدونة
١٦	ألف - برنامج السياحة المستدامة من إطار العمل العشري للبرامج
١٧	باء - تعميم إتاحة الوصول للجميع في قطاع السياحة
١٨	جيم - حملة مكافحة الاتجار بالأشخاص في قطاع السياحة
١٨	سادسا - خاتمة

المرفقات

٢٠	الأول - اللجنة العالمية لأخلاقيات السياحة (٢٠١٣-٢٠١٧)
	الثاني - الدراسات الاستقصائية لمنظمة السياحة العالمية عن تنفيذ المدونة العالمية لأخلاقيات السياحة: الدول الأعضاء في المنظمة والأعضاء المنتسبون والمراقبون
٢١	الثالث - الدراسة الاستقصائية عن تنفيذ المدونة العالمية لأخلاقيات السياحة، ٢٠١٤-٢٠١٥: الدول الأعضاء في المنظمة والأعضاء المنتسبون والمراقبون
٢٦	الرابع - استبيان الإبلاغ للموقعين من القطاع الخاص على المدونة العالمية لأخلاقيات السياحة، الشركات .
٢٩	الخامس - استبيان الإبلاغ للموقعين من القطاع الخاص على المدونة العالمية لأخلاقيات السياحة، العلاقات .

أولا - مقدمة

١ - منظمة السياحة العالمية هي الوكالة المتخصصة التابعة للأمم المتحدة المسؤولة عن تشجيع تنمية السياحة المسؤولة والمستدامة والمتاحة للجميع. وهي تسعى إلى إدراج السياحة في جدول الأعمال العالمي بوصفها قطاعا يحرك النمو الاقتصادي والتنمية الشاملة للجميع والاستدامة البيئية والاجتماعية - الثقافية. وتهدف المنظمة، وفقا لمبادئ المدونة العالمية لأخلاقيات السياحة، إلى الزيادة إلى أقصى حد في الآثار الاقتصادية والاجتماعية - الثقافية للسياحة مع التقليل إلى أدنى حد من آثارها السلبية على البيئة والمجتمع. وفي هذا الصدد، تسعى المنظمة إلى تحقيق أهداف الأمم المتحدة الإنمائية للألفية، وهي في الوقت الراهن ملتزمة بالنهوض بخطة التنمية المستدامة الجديدة، التي من المقرر أن تبدأ باعتماد الجمعية العامة للأمم المتحدة لأهداف التنمية المستدامة في أيلول/سبتمبر ٢٠١٥.

٢ - وفي ١ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٩، اعتمدت الجمعية العامة لمنظمة السياحة العالمية، بموجب قرارها ٦٤٦ (د-١٣)، المدونة العالمية لأخلاقيات السياحة بوصفها وثيقتها الرئيسية في مجال السياسة العامة. وفي عام ٢٠٠١، أقرتها الجمعية العامة للأمم المتحدة في قرارها ٢١٢/٥٦ باعتبارها مجموعة شاملة من المبادئ الرامية إلى توجيه مختلف أصحاب المصلحة في مجال التنمية السياحية، وهم الحكومات والقطاع السياحي، والمجتمعات المحلية المضيفة، والسياح.

٣ - ومدونة الأخلاقيات صك طوعي، وهي بالتالي غير ملزمة بحكم طبيعتها. إلا أنه يمكن تعزيز تنفيذ المدونة بإدماج مضامينها وأحكامها في التشريعات والأنظمة وفي مدونات قواعد السلوك المهنية، وهذا إجراء توصي به منظمة السياحة العالمية كلا من إدارات السياحة الوطنية والمؤسسات السياحية. ويجري النظر حاليا، في منظمة السياحة العالمية، في إمكانية تحويل مدونة الأخلاقيات إلى اتفاقية ملزمة قانونا.

٤ - ويتضمن هيكل المدونة دياحية، والمبادئ (تسع مواد) وآلية لتنفيذها (المادة ١٠). وتشير المادة ١٠ بصورة مباشرة إلى اللجنة العالمية لأخلاقيات السياحة بوصفها الهيئة الثالثة المحايدة المسؤولة عن تنفيذ مدونة الأخلاقيات وتفسيرها وعن تسوية المنازعات عن طريق المصالحة.

٥ - وقد عملت اللجنة العالمية لأخلاقيات السياحة، التي وافقت عليها الجمعية العامة في عام ٢٠٠٣، حتى عام ٢٠١٣ في إطار التركيبة الأصلية المكونة من رئيس و ١١ عضوا و ١١ مناوبا، انتخبهم الدول والأقاليم الأعضاء في المنظمة بالإضافة إلى الأعضاء المنتسبين

لها من القطاع التشغيلي. وتشمل المهام الرئيسية للجنة تفسير أحكام المدونة العالمية للأخلاقيات، وتنفيذها وتقييمها.

٦ - وفي عام ٢٠١١، اعتمدت الجمعية العامة لمنظمة السياحة العالمية، بناء على توصية الأمين العام للمنظمة، القرار ٦٠٧ (د-١٩) الذي وافقت فيه على المقترح بإصلاح اللجنة العالمية لأخلاقيات السياحة بهدف تعزيز استقلالها وتحسين فعاليتها وزيادة الإلمام بالمدونة العالمية للأخلاقيات وتنفيذها في جميع أنحاء العالم.

٧ - واستلزمت عملية الإصلاح استعراض إجراءات التعيين في اللجنة، وتعديل تركيبتها ومهامها. وانتهت هذه العملية في آب/أغسطس ٢٠١٣ بتعيين رئيس اللجنة الجديدة، والأعضاء الثمانية والأعضاء المناوبين الثلاثة فيها. بموجب قرار الجمعية العامة لمنظمة السياحة العالمية ٦٣٦ (د-٢٠). وكان نتاج اللجنة الجديدة هيئة أكثر حيوية يبلغ مجموعها ١٢ عضواً بدلاً من ٢٣ سابقاً (انظر المرفق الأول لهذا التقرير).

٨ - واستقلال اللجنة عن السلطة المرشحة لكل من أعضائها (الحكومة أو الشركة المنتسبة أو الجامعة) مكفول على واجهتين: أولاً، نظراً لأن المرشحين يمرون بعملية اختيار صارمة يضطلع بها مجلس اختيار تنشئه الجمعية العامة لمنظمة السياحة العالمية، ويتألف من رئيس الجمعية العامة، ورئيس المجلس التنفيذي، ورئيس الأعضاء المنتسبين، والأمين العام والمستشار القانوني لمنظمة السياحة العالمية. ثانياً، أسفر اعتماد القواعد الجديدة التي تنص على أن جميع نفقات السفر والإقامة المتصلة بمشاركة الأعضاء في اجتماعات اللجنة تغطيه الأمانة العامة لمنظمة السياحة العالمية (ولم يعد تغطيه السلطات المرشحة لكل منهم) عن إزاحة أي التزامات ضمنية للأعضاء بتقديم تقارير إلى إدارة السياحة الوطنية، أو المؤسسة السياحية أو المؤسسة الأكاديمية التي اعتادت في السابق على رعاية مشاركتهم في الاجتماعات.

٩ - وتشمل المهام المنوطة باللجنة العالمية لأخلاقيات السياحة، على النحو المبين في نظامها الداخلي لعام ٢٠١٤، ما يلي:

(أ) الترويج لمبادئ المدونة العالمية لأخلاقيات السياحة؛

(ب) الرصد والتقييم والإبلاغ عن تنفيذ المدونة العالمية لأخلاقيات السياحة؛

(ج) البحث وإصدار التقارير والتوصيات والملاحظات حول المسائل الأخلاقية ذات الصلة بالسياحة؛

(د) اقتراح واعتماد نصوص مشاريع الاتفاقيات وسواها من الصكوك القانونية الأخرى بشأن قضايا محددة مرتبطة بأحكام مدونة الأخلاقيات.

١٠ - وفي عام ٢٠١٣، وُقِّع اتفاق بين الحكومة الإيطالية ومنظمة السياحة العالمية تحولت بموجبه الأمانة العامة للجنة العالمية لأخلاقيات السياحة، التي أنشئت في روما في تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٨، إلى المركز المعني بتعزيز المدونة العالمية لأخلاقيات السياحة من أجل تعزيز نشر مدونة الأخلاقيات وتقديم مساعدة أفضل للجنة في نشر المعرفة بهذا الصك وفهمه.

ثانياً - أنشطة اللجنة العالمية لأخلاقيات السياحة

١١ - اجتمعت اللجنة العالمية لأخلاقيات السياحة، منذ آب/أغسطس ٢٠١٠، وهو تاريخ آخر تقرير للأمين العام عن تنفيذ المدونة العالمية لأخلاقيات السياحة إلى الجمعية العامة للأمم المتحدة (A/65/275)، في ست مناسبات - ثلاث منها في إطار التركيبة القديمة (بالي، حزيران/يونيه ٢٠١١؛ وروما، تموز/يوليه ٢٠١٢؛ ومدريد، آذار/مارس ٢٠١٢) و ثلاث في إطار التركيبة الجديدة (مدريد، شباط/فبراير ٢٠١٤؛ وروما، تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٤؛ وروفييني، أيار/مايو ٢٠١٥)، درست فيها مجموعة واسعة من القضايا الأخلاقية التي تشكل تحديات في قطاع السياحة.

١٢ - ومن أهم المواضيع التي نظرت فيها اللجنة السابقة السياحة المسؤولة وأثرها الاجتماعي - الاقتصادي على المجتمعات المحلية، وتمكين المرأة اقتصادياً من خلال السياحة، والسياحة العادلة، وحماية الأطفال من جميع أشكال الاستغلال في قطاع السياحة، ومنع الاتجار بالبشر وبالتحف الثقافية؛ واحترام التراث الثقافي غير المادي؛ وحماية السياح كمستهلكين، وتقديم معلومات غير متحيزة للسياح.

١٣ - وقد حددت اللجنة لنفسها، بتركيبتها الحالية (٢٠١٣-٢٠١٧)، ستة مجالات عمل رئيسية، وأبقت التركيز منصبا، كما في الولايات السابقة، على حماية الأطفال، والاتجار بالبشر وإتاحة السياحة للجميع (ولا سيما للأشخاص ذوي الإعاقة والاحتياجات الخاصة)، وأدرجت في الوقت نفسه شواغل جديدة مثل الصيد غير المشروع والتجارة غير القانونية بالأحياء البرية، وتعزيز النماذج العادلة للعطل المشمول فيها كل شيء، وأثر التقييمات غير القائمة على أسس صحيحة على بوابات السفر مما قد يؤثر على سمعة الشركات والوجهات المقصودة.

١٤ - ودرست اللجنة، في اجتماعها الأخير، في أيار/مايو ٢٠١٥، إمكانية تحويل المدونة العالمية لأخلاقيات إلى صك ملزم قانوناً. ولهذا الغرض، قامت بفحص مسودة أولى لما يمكن أن يصبح اتفاقية، أعدها المستشار القانوني للمنظمة، وأقرتها اللجنة بالإجماع لتحال للنظر فيها في الدورة الخامسة والعشرين للجمعية العامة لمنظمة السياحة العالمية (ميدلين، كولومبيا، ١٢-١٧ أيلول/سبتمبر ٢٠١٥).

ثالثا - تنفيذ الدول الأعضاء في منظمة السياحة العالمية للمدونة العالمية لأخلاقيات السياحة

١٥ - تتمثل إحدى المهام الرئيسية للجنة العالمية لأخلاقيات السياحة في الإشراف على تنفيذ الحكومات والقطاع الخاص للمدونة العالمية لأخلاقيات السياحة ، ويجري ذلك أساسا عن طريق الدراسات الاستقصائية.

١٦ - ومنذ اعتماد المدونة العالمية لأخلاقيات السياحة في عام ١٩٩٩، أجرت أمانة منظمة السياحة العالمية أربع دراسات استقصائية لدى الدول الأعضاء فيها (في السنوات ٢٠٠٠، و ٢٠٠٤، و ٢٠٠٩، و ٢٠١٤)، من أجل رصد التنفيذ العملي لمبادئ المدونة من قبل أصحاب المصلحة في قطاع السياحة.

١٧ - وعلى العموم، ومنذ عام ٢٠٠٠، ردت ١٢٨ دولة وإقليما (٨٢ في المائة) على واحدة على الأقل من الدراسات الاستقصائية عن تنفيذ المدونة العالمية لأخلاقيات السياحة (انظر المرفق الثاني لهذا التقرير). وبالنسبة لأحدث نسخة من الدراسة الاستقصائية التي يرد موجز نتائجها في هذا التقرير، تلقت الأمانة العامة لمنظمة السياحة العالمية ٦٢ ردا من الدول والأقاليم الأعضاء فيها، ومن دولة واحدة غير عضو، فنلندا (انظر المرفق الثالث).

١٨ - وكانت المناطق ذات أعلى معدلات استجابة هي: أوروبا (بنسبة ٤٣ في المائة من الدول الأعضاء) وأفريقيا (٢٤ في المائة) تليهما الأمريكتان (٢٢ في المائة).

١٩ - وبالإضافة إلى قبول جميع الدول الأعضاء في منظمة السياحة العالمية بالمدونة رسميا في الدورة الثالثة عشرة للجمعية العامة، التي عقدت في سانتياغو عام ١٩٩٩، ينفذ عدد من البلدان مدونة الأخلاقيات عن طريق هيئاتها المؤسسية. وقد وردت في التقارير السابقة أمثلة من قبيل المؤتمر الوطني لهندوراس، ومجلس الوزراء الإسباني، والقرارات الوزارية/الهيئات التداولية في الأرجنتين، وكوستاريكا، وجمهورية تنزانيا المتحدة، وأوروغواي، والجماعة الناطقة بالفلمنكية في بلجيكا. وفي الدراسة الاستقصائية الحالية، ذكرت الأرجنتين، وألبانيا، وإندونيسيا، وأوروغواي، والجمهورية الدومينيكية، والمغرب، ونيجيريا، وهايتي أنه اتخذ قرار برلماني/وزاري في كل من هذه البلدان من أجل تنفيذ المدونة العالمية للأخلاقيات. وبالإضافة إلى ذلك، اتخذت مدينة بويرتو برينسيسا في الفلبين قرارا اعتمدت بموجبه رسميا المدونة العالمية للأخلاقيات في أيلول/سبتمبر ٢٠١٤.

٢٠ - وعلاوة على ذلك، أفادت ٢٩ من الدول الأعضاء أنها أدرجت بعض مبادئ المدونة العالمية للأخلاقيات في تشريعاتها الوطنية، في حين استخدمت ٢٧ دولة أخرى مبادئ المدونة

كأساس لها لدى وضع الأنظمة الوطنية. فعلى سبيل المثال، وضعت حكومة الهند في عام ٢٠١٠، بالتعاون مع مكتب الأمم المتحدة المعني بالمخدرات والجريمة، ومنظمة إنقاذ الطفولة، ورابطة وكالات السفر بمنطقة آسيا والمحيط الهادئ، "مدونة قواعد سلوك للنشاط السياحي المأمون الشريف"، هدفها ضمان السلامة في قطاع السياحة لكل من السياح والمجتمعات المحلية.

٢١ - وتمثل الإجراء الأكثر شيوعاً الذي اتخذته الدول الأعضاء لترويج مدونة الأخلاقيات في توزيعها لها على مختلف أصحاب المصلحة في قطاع السياحة (٦٦ في المائة من المجيبين)، تلتها ترجمة المدونة إلى اللغات الوطنية. وكانت المدونة العالمية لأخلاقيات السياحة، عند اعتمادها في عام ١٩٩٩، متاحة باللغات الرسمية الخمس للمنظمة (الإسبانية والإنكليزية والعربية والفرنسية والروسية)؛ ومنذ ذلك الحين، ترجمتها الدول الأعضاء إلى ٤٦ لغة وطنية أو محلية أخرى.

٢٢ - ومن الممارسات المتكررة الأخرى استخدام الأدوات الإلكترونية المتاحة على شبكة الإنترنت لنشر المدونة (عن طريق المواقع الشبكية وتوقيع البريد الإلكتروني والحلقات الدراسية على الشبكة). وقد قدمت حكومة إسبانيا سرداً مفصلاً للقنوات المستخدمة للترويج للمدونة والتي شملت النشر عن طريق الموقع الشبكي التابع للوزارة؛ وتوزيع المدونة على هيئات السياحة الرفيعة المستوى ورابطات السياحة في إسبانيا؛ وتنسيق ثلاث حلقات عمل على شبكة الإنترنت مع حكومات بلدان أمريكا اللاتينية حول الممارسات الفضلى في إطار المسؤولية الاجتماعية للشركات؛ وأخيراً، ممارسة ترويجية غير عادية ولكن مثيرة للاهتمام تتمثل في إدراج المدونة كجزءٍ من نموذج العقد المستخدم عند توقيع اتفاقات تعاون مع هيئات سياحية من بلدان أخرى.

٢٣ - وأشارت عدة بلدان أوروبية إلى أنها تعتمد على القطاع الخاص في تنفيذ مدونة الأخلاقيات، وأنها ركزت لذلك جهودها في النشر على هذه الكيانات. فعلى سبيل المثال، أوضحت هولندا أنه نظراً لعدم وجود تشريعات محددة في قطاع السياحة، فقد استحدثت وزارة الشؤون الاقتصادية الهولندية في عام ٢٠٠٤ بوابة إلكترونية من أجل إرشاد الشركات والربط بينها ودعمها في اتخاذ خطوات بعيدة المدى في مجال المسؤولية الاجتماعية للشركات، وعهدت بعملية نشر المبادئ الأخلاقية للمدونة إلى الموقعين من القطاع الخاص الهولندي التي وقعت على ميثاق الالتزام بالمدونة العالمية لأخلاقيات السياحة.

٢٤ - ويبين عدد من الممارسات الفضلى الوارد وصفها بالتفصيل في استبيانات الإبلاغ بعض الاتجاهات المثيرة للاهتمام حسب المنطقة. فعلى سبيل المثال، تركز منطقة الأمريكتين بشكل خاص، على ما يبدو، على الحملات وعلى التشريعات المتعلقة بحماية حقوق الأطفال

في قطاع السياحة. وفي عام ٢٠١٣، اعتمدت وزارة السياحة في الأرجنتين برنامجا يسمى السياحة المسؤولة وحماية الطفل، يشمل عدة إجراءات للتعاون بين الوزارات والتوعية في القطاع الأكاديمي وكذلك التعاون مع القطاع الخاص. وأفادت بيرو بأن وزارة السياحة ما برحت تنخرط منذ عام ٢٠٠٥ في حملات لمنع الاستغلال الجنسي للأطفال في قطاع السياحة، وبأنها أنشأت في هذا الإطار مدونة وطنية لقواعد السلوك تستهدف القطاع الخاص بلغ عدد الموقعين عليها ٢٠٦ ١ بحلول عام ٢٠١٣. وأقرت أوروغواي تنظيمًا وطنيًا في كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٣، يلزم مقدمي الخدمات السياحية بتنفيذ مجموعة من التدابير موجهة نحو القضاء على استغلال الأطفال في قطاع السياحة.

٢٥ - والعمل المنجز على مستوى دعم رفاه المجتمع المحلي في هذه المنطقة جدير بالملاحظة. وقد أبلغت الأرجنتين والجمهورية الدومينيكية وكولومبيا عن مشاريع تطرق مسألة زيادة التفاهم بين الثقافات. وتتعاون الأرجنتين وكولومبيا حاليا في تطوير مواقع سياحية مع مجتمعات الشعوب الأصلية، في حين تركز هذه الأخيرة على أثر نموذج السياحة المشمول فيها كل شيء على المجتمعات المحلية.

٢٦ - وبالاستناد إلى الردود الواردة على الاستبيانات، فإن الحكومات الأفريقية على العموم أكثر انشغالا على ما يبدو بتحفيز السياحة المستدامة عن طريق السياسات البيئية. وقد أشار ٨٠ في المائة من المحيين من المنطقة (١٢ من أصل ١٥) إلى أن قوانينهم وأنظمتهم تغطي التنمية المستدامة، وبشكل أكثر تحديدا حماية البيئة الطبيعية، والتنوع البيولوجي، والأحياء البرية والمناظر الطبيعية. وخير مثال على ذلك الرد الوارد من هيئة السياحة الوطنية في بوتسوانا التي قدمت سياسة بوتسوانا البيئية القائمة على دليل أفضل الممارسات في قطاع السياحة، ونظام لمنح الشهادات في قطاع السياحة البيئية، وسياسة لإدارة الموارد الطبيعية قائمة على المجتمع المحلي. كذلك، أشارت هيئة السياحة الوطنية في غانا إلى سياستين اثنتين هامتين تتعلق إحداهما بالبيئة والأخرى بالغابات والأحياء البرية.

٢٧ - وباختصار، وعلى الرغم من أن معدل الاستجابة العام كان أعلى مقارنة بالدراسة الاستقصائية الأخيرة عن تنفيذ المدونة لعام ٢٠١٠، لا يزال من المفاجئ أن يكون معدل الاستجابة متدنيا على مستوى إدارات السياحة الوطنية في مناطق مثل جنوب آسيا والمحيط الهادئ والشرق الأوسط. لربما كان الطابع الطوعي لمدونة الأخلاقيات نفسها أحد العوامل الرئيسية التي تفسر اعتدال مستوى الاستجابة للدراسة الاستقصائية. لذلك رأت اللجنة العالمية لأخلاقيات السياحة أن من الضروري تحسين تنفيذ المدونة على النحو المذكور أعلاه بإعداد مقترح لتحويل المدونة إلى اتفاقية دولية ملزمة قانونا.

رابعاً - تنفيذ القطاع الخاص للمدونة العالمية لأخلاقيات السياحة

٢٨ - مع انتشار العولمة، وتزايد التنقل والقدرة التنافسية، تواجه حماية حقوق الإنسان واحترام البيئة والمجتمع، مع القيام في الوقت ذاته بممارسة الأعمال التجارية، تحديات جديدة في العديد من القطاعات الاقتصادية بما في ذلك السياحة. وتؤدي هيمنة مصالح المؤسسات التجارية في بعض الأحيان إلى ممارسات لا يمكن اعتبارها، في بعض الحالات، مسؤولة أو أخلاقية. وتتم إحدى وسائل معالجة الآثار السلبية التي تخلفها الأعمال التجارية على المجتمع وعلى كوكب الأرض عن طريق الالتزام الطوعي بالمسؤولية الاجتماعية للشركات.

٢٩ - ومن أجل الاستفادة من الممارسات التجارية الشفافة والمسؤولة، وتعزيز احترام المبادئ الأخلاقية الأساسية للتنمية السياحية المستدامة، شرعت أمانة منظمة السياحة العالمية، في عام ٢٠١١، في حملة موجهة نحو المؤسسات السياحية ورابطاتها التجارية التي هي في نهاية المطاف الجهات المختصة في أنشطة السياحة الدولية.

٣٠ - وفي هذا السياق، دعت منظمة السياحة العالمية واللجنة العالمية لأخلاقيات السياحة، بالتعاون مع إدارات السياحة الوطنية، المؤسسات التجارية العاملة في قطاع السياحة إلى الانضمام إلى المدونة بالتوقيع علناً على التزام القطاع الخاص بالمدونة العالمية لأخلاقيات السياحة لمنظمة السياحة العالمية. وتتعهد الكيانات الموقعة، رسمياً، في احتفال خاص يحضره الأمين العام لمنظمة السياحة العالمية أو رئيس لجنة الأخلاقيات، بدعم مبادئ تنمية السياحة المسؤولة والمستدامة الواردة في المدونة، وتعزيزها وتنفيذها، وإبلاغ لجنة الأخلاقيات على أساس منتظم بالخطوات التي تتخذها من أجل التطبيق العملي للالتزام. وبحق لجميع الشركات والروابط الموقعة استخدام شعارات خاصة في جميع مواد الاتصال التي تستخدمها، ما دامت تستوفي شرط الإبلاغ وما دامت لا توجد بحققها أي مؤشرات أو شكاوى بشأن ممارسات غير أخلاقية. وينبغي أن يتم واجب الإبلاغ عن طريق استبيان خاص مرة كل سنتين من قبل جميع الموقعين من القطاع الخاص.

٣١ - وفي هذا السياق، لا بد من لفت الانتباه إلى أن التزام القطاع الخاص لا يشكل برنامج شهادات، وإنما هو مجرد إعلان نوايا من جانب الشركات والروابط التي وقّعتها. والدراسة الاستقصائية عن التنفيذ المطلوب من الموقعين المشاركة فيها هي أداة للتقييم الذاتي.

٣٢ - ولذلك ينبغي اعتبار الدراسة الاستقصائية عن التنفيذ وسيلة للحصول على معلومات عن سياسات القطاع السياحي وبرامجه وممارساته في مجال المسؤولية الاجتماعية للشركات، بما يمكن لجنة الأخلاقيات من وضع قائمة بالإجراءات قيد التنفيذ فعلاً في عدد من المجالات،

وبالتالي تحديد الثغرات المحتملة التي قد تتطلب المزيد من التحليل المعمق وإصدار المبادئ التوجيهية أو التوصيات. والمجالات الخمسة التي اختيرت لهذا الغرض هي: (أ) إدارة الشركات وأخلاقيات العمل؛ (ب) نوعية العمل؛ (ج) العدالة الاجتماعية وحقوق الإنسان؛ (د) رفاه المجتمع المحلي؛ (هـ) الاستدامة البيئية.

٣٣ - وحتى ٣٠ حزيران/يونيه ٢٠١٥، وقعت ٤١٧ من الشركات والرابطات من ٥٧ بلدا على التزام القطاع الخاص بمدونة الأخلاقيات. إلا أنه لم تتلق استبيان الدراسة الاستقصائية للمئة إلا الكيانات الـ ٣٦٣ التي وقّعت على الالتزام قبل ١ كانون الثاني/يناير ٢٠١٥ (يحتاج الموقعون إلى حد أدنى مدته ستة أشهر للتنظيم والتكيف مع متطلبات الإبلاغ) ومن أصل الكيانات الـ ٣٦٣، أرسل ما مجموعه ١٣٤ كيانا ردودها على الاستبيان منها ٨٢ شركة و ٥٢ رابطة. وعملية جمع البيانات عملية متواصلة حيث تنضم إلى المبادرة باستمرار كيانات جديدة.

ألف - التنفيذ على مستوى الشركات

٣٤ - حتى نهاية حزيران/يونيه ٢٠١٥، تلقت منظمة السياحة العالمية ٨٢ ردا من الشركات من أصل ١٨٩ كان من المتوقع أن تبلغ عن تنفيذ المدونة العالمية لأخلاقيات السياحة (٤٣ في المائة) (انظر المرفق الرابع لهذا التقرير). ومن الجوانب المفاجئة التي بينها استعراض الردود، هو أن جميع الشركات الجيبة موجودة في ١٠ بلدان فقط، وهي أرمينيا وإسبانيا وألمانيا وإندونيسيا وشيلي والفلبين وقطر وكوستاريكا والمكسيك واليابان. وقد جاء معظم الردود من القارة الأمريكية (٥٢ في المائة).

٣٥ - وفي ما يتعلق بالترويج للمدونة، تشير الشركات إلى أنها تنشر المدونة أساسا على موظفيها (٩٧ في المائة من الجيبين)، وعن طريق أدوات النشر الإلكترونية مثل المواقع والبوابات الشبكية التابعة لها.

٣٦ - وفي ما يتعلق بتنفيذ مبادئ المدونة، فإن الأساليب المختارة متنوعة جدا؛ فقد اعتمدت ١٥ شركة على مدونات الأخلاقيات الموجودة بالفعل لكل قطاع، وأشارت ١١ شركة إلى أنها نظمت دورات تدريبية إعلامية للموظفين تتعلق بالمدونة، وأدجت ٩ شركات مبادئ المدونة في السياسات المتعلقة بالمسؤوليات الاجتماعية للشركات، وتتراوح بقية الردود بين إعداد دليل للتدريب التوجيهي للموظفين الجدد وإدراج إشارة إلى المدونة في معلومات تسجيل الوصول.

٣٧ - ومن بين المجالات الخمسة المذكورة أعلاه للمسؤولية الاجتماعية للشركات، فإن نسب مجالات الاهتمام المبلغ عنها من الشركات التي شملتها الدراسة الاستقصائية متوازنة. وفي ما يتعلق بأمثلة محددة، أبدت عدة شركات جهودا ابتكارية في مجالي رفاه المجتمع المحلي والاستدامة البيئية، في حين كان عدد الأمثلة الجيدة أقل في مجالات الحوكمة، ونوعية العمل، والعدالة الاجتماعية.

٣٨ - ومن بين الممارسات الفضلى المثيرة للاهتمام والمتصلة برفاه المجتمع المحلي المبادرات التي نفذها الاتحاد الدولي للسياحة (TUI AG)، وهو شركة عالمية لتنظيم الرحلات السياحية. وقد أنشأت الشركة مدرسة روبنسون الفندقية في عام ٢٠٠٨، في أغادير، المغرب، وهدفها توفير التدريب وفرص العمل للشباب في قطاع السياحة النامي في هذا البلد. وركز مشروع مشابه على تمكين المرأة، وهو قيد التنفيذ حاليا في تونس (٢٠١٢-٢٠١٦)، حيث يؤمن التدريب المهني الجيد لمديرات الفنادق من أجل تعزيز تقدم المرأة في قطاع السياحة. ويأتي مثال آخر من المكسيك، حيث تقوم الشركة الفرعية التابعة للاتحاد الدولي للسياحة، "تومسن"، إلى جانب مجموعة "توماس كوك" بمساعدة نساء المايا في إنتاج العسل، ومستحضرات الزينة والتجميل، والمربى المصنوع من الفواكه المحلية، لبيع هذه المنتجات في فنادقها. وبالإضافة إلى ذلك، أطلقت شركة "توماس كوك" منتج رحلة "العلامة المحلية" عام ٢٠١٣، الذي يمكن الشركة من قياس أثر أعمالها على الاقتصادات المحلية.

٣٩ - وتكررت الأمثلة الجيدة المتعلقة بالاستدامة البيئية، وعدد منها مصدره أمريكا اللاتينية. فعلى سبيل المثال، يعتمد فندق بارادور، الواقع بالقرب من منتزه مانويل أنطونيو الوطني في كوستاريكا، نظام الأوزون الذي يسمح بخفض استهلاك المياه بنسبة ٣٥ في المائة، واستخدام مواد التنظيف والمساحيق الملبّنة للنسيج بنسبة ٥٠ في المائة. بالإضافة إلى ذلك، فإن جميع منتجات الشامبو والبلسم والصابون هي مواد قابلة للتحلل البيولوجي بنسبة ١٠٠ في المائة وتُشحن مجددا إلى المعمل من أجل إعادة استخدامها. ويعمل هذا الفندق أيضا مع تحالف حفظ البيئة تبيتي من أجل حماية أنواع الرئيسيات المهددة للغاية بالانقراض داخل منطقة عملياته. وعلاوة على ذلك، يسهر منتزه "مغامرات الغابات المطيرة"، الواقع بالقرب من سان خوسيه في كوستاريكا، على حماية ٥٦٥ هكتارا من الغابات المطيرة، ويقدم المعلومات للموظفين والسيّاح حول كيفية المساهمة في حماية الثروة النباتية والحيوانية. وتنخرط الشركة في أعمال تنظيف المنتزهات والشواطئ الوطنية، وهي تقوم بتدوير كل المواد المستهلكة في المكاتب، وتوفير المياه والطاقة عن طريق محطات معالجة المياه في المنتزه.

٤٠ - وفي ما يتعلق بنوعية العمل، قدمت مجموعة بارسلو، وهي سلسلة فنادق متعددة الجنسيات توجد في إسبانيا، خطة مفصلة تتعلق بنوعية العمل. وتتضمن الخطة برامج متصلة بالوقاية من المخاطر، والسلامة في العمل، وتراقب التوازن بين العمل والحياة الخاصة، وتتوخى الشفافية في الإعلان عن الوظائف الجديدة عبر البوابة الالكترونية الخاصة بالموظفين. وتتضمن هذه الأخيرة النص الكامل لمدونة الأخلاقيات في الشركة، المستوحاة من المدونة العالمية لأخلاقيات السياحة، والمدرجة أيضا كبنء في كل الوثائق التعاقدية. ويجري تقييم أداء الموظفين ومدى ارتياح العاملين في أماكن العمل عن طريق أدوات شفافة. بالإضافة إلى ذلك، تتعاون الشركة مع منظمات غير حكومية من أجل تأمين فرص العمل للأشخاص ذوي الإعاقة. وجرى الاضطلاع، في عام ٢٠١٤، بما مجموعه ٦٨٩ نشاطا من أنشطة بناء القدرات.

٤١ - ورغم اعتماد عدة شركات لسياسة تكافؤ الفرص وإتاحة إمكانيات الوصول، فقد كانت المبادرات الملموسة الرامية إلى تعزيز العدالة الاجتماعية والمساواة بين الجنسين وإتاحة إمكانيات الوصول نادرة. ولكن، برزت بعض الاستثناءات ومنها فندق تيرا أتاكاما في شيلي، الكائن في سان بدرو دي أتاكاما، حيث تتولى المرأة ٤٠ في المائة من المناصب الإدارية، ومجموعة أماديوس التي تدعم المساواة بين الجنسين وتروج لها عن طريق شبكة المرأة في أماديوس التي هدفها دعم التطور المهني للمرأة في المنظمة.

٤٢ - وعلاوة على ذلك، ينفذ فندق تيرا أتاكاما عددًا من المبادرات في مجال العدالة الاجتماعية وحقوق الإنسان. فقد جرى تدريب موظفي الفندق على التعرف على حالات استغلال الأطفال، كما جرى تشييد مباني الفندق بطريقة استُجِدَتْ فيها طابق في المستوى الأرضي بغية تسهيل وصول الأشخاص ذوي الإعاقة. ويتعاون الفندق مع مؤسسة "سمارت تريب"، التي توفر دورات تدريبية حول تطوير وتنمية أعمال أصحاب المشاريع الصغيرة الشيليين في المناطق القريبة من الفنادق المتعاونة، بهدف تمكينهم من البقاء في مجتمعاتهم المحلية الأصلية والحفاظ على هويتهم الثقافية.

٤٣ - وبشكل عام، فإن الجيبيين الذين أعربوا عن اهتمام خاص بالمسائل المتصلة بحماية مجتمعات الشعوب الأصلية ذكروا في الدراسة الاستقصائية أنهم يوفرون نصائح لزملائهم بشأن الكيفية التي يمكنهم بها التواصل مع المجتمعات المحلية من أجل توعية الزوار ثقافيا قبل حصول اللقاء الفعلي.

٤٤ - ويلاحظ في كامل الردود أن مقدمي الخدمات السياحية الرئيسيين يساورهم القلق (أو بدأ يساورهم القلق) إزاء أثر أعمالهم التجارية على المجتمعات المحلية. ومن الأمثلة على

ذلك مبادرة مجموعة توماس كوك، وهي واحدة من أكبر منظمي الرحلات السياحية في العالم، التي أطلقت في عام ٢٠١٣ منتج رحلة "العلامة المحلية"، مما أتاح لها بدء قياس أثر أعمالها التجارية على الاقتصادات المحلية. وقدر متوسط الإنفاق التقديري على رحلات "العلامة المحلية" في اقتصادات الوجهة في عام ٢٠١٣ بمبلغ ٦٥٠.٠٠٠ جنيه استرليني. ودعم منظم الرحلات السياحية هذا في المكسيك مبادرات نساء المايا لصون الغابات التي يعشن فيها وتوفير صناديق نخل لإيواء نخلة المليون المهددة بالانقراض. وتكفي بضعة قطرات من العسل المجمع لإنتاج مستحضرات الزينة والتجميل التي أخضعها زبائن توماس كوك لاختبارات السوق. وتباع المنتجات الآن للفنادق، والعلامة التجارية معترف بها على الصعيد المحلي بوصفها من الأعمال التجارية الرسمية.

٤٥ - ومعظم الموقعين الذين استجابوا للدراسة الاستقصائية لهم بالفعل سجل ثابت في مجال سياسات المسؤولية الاجتماعية للشركات. وبالنسبة لمعظم الشركات، فإن تنفيذ المدونة العالمية لأخلاقيات السياحة يسمح لها بتوسيع نطاق سياسات المسؤولية الاجتماعية للشركات باستخدام إطار دولي للسياحة والمشاركة في الوقت ذاته في مبادرة عالمية.

باء - التنفيذ على مستوى الرابطة

٤٦ - تلقت منظمة السياحة العالمية ما مجموعه ٥٢ ردا من الرابطة من أصل ١٧٥ رابطة كان من المتوقع أن تبلغ عن تنفيذ المدونة العالمية لأخلاقيات السياحة (٣٠ في المائة) (انظر المرفق الخامس لهذا التقرير). وكان معدل الاستجابة أعلى لدى الرابطة الأوروبية منه لدى الرابطة من الأمريكتين.

٤٧ - وبالنسبة لأعمال النشر، توفر ٧٦ في المائة من الرابطة المحيية روابط إلى المدونة في موقعها الشبكي على الإنترنت، وبدأ ما يقرب من نصف هذه الرابطة حملات اتصال بشأن مواضيع أخلاقية ذات صلة بالمدونة. ومن السبل الابتكارية لنشر المدونة مبادرة رابطة السفر الألمانية التي تتيح على موقعها الشبكي نصا للمدونة "مريحا للسياح"، يمكن لمنظمي الرحلات السياحية تنزيله وإضافته لوثائق سفر السياح.

٤٨ - ولم يتخذ الكثير من الرابطة سوى خطوات بدائية لتنفيذ المدونة. غير أن المدونة شكلت مصدر إلهام بالنسبة إلى عدد من الرابطة لكي تطور أو تحسن مبادئها التوجيهية الأخلاقية الذاتية، كما هي الحال بالنسبة إلى الرابطة الدانمركية لوكلاء السفر ومنظمي الرحلات السياحية، التي استخدمت المدونة العالمية لأخلاقيات السياحة في تصميم مجموعة أدواتها الأساسية المتصلة بالمسؤولية الاجتماعية للشركات. كذلك، أفاد الاتحاد الاسترالي

لوكلاء السفر أن المدونة أسهمت في تطوير برنامج الاعتماد في مجال السفر الذي يستخدمه الاتحاد والذي يشكل أساسا مرجعيا للجودة في صناعة السفر. ويتعين على الشركات الراغبة في الحصول على شهادة الاعتماد في إطار هذا البرنامج أن تلتزم بالمدونة العالمية لأخلاقيات السياحة.

٤٩ - وفي سياق المسؤولية الاجتماعية للشركات، أفيد بأن الحوكمة وأخلاقيات الأعمال التجارية كانا المجالين الأكثر تناولا؛ ومع ذلك، فإن المشاريع الابتكارية في مجال المسؤولية الاجتماعية للشركات غالبا ما تتصل بالعدالة الاجتماعية وحقوق الإنسان، و بالاستدامة البيئية.

٥٠ - وفي ما يتعلق بحقوق الإنسان، فإن حماية الطفل مسألة شارك بشأنها الموقعون في مشاريع شتى. فعلى سبيل المثال، اشتركت رابطة وكالات السفر الألمانية في إطلاق حملة الإبلاغ "لا تشيح بوجهك" في ألمانيا والنمسا وسويسرا، وبدأت الرابطة الهولندية لوكلاء السفر ومنظمي الرحلات السياحية، حملة في مطار شيفول موجهة إلى المسافرين إلى وجهات بعيدة، تشجعهم فيها على الإبلاغ عن حالات السياحة الجنسية التي يُستغل فيها أطفال.

٥١ - والاستدامة البيئية مجال آخر يحظى بالأولوية لدى الرابطات. فقد أفادت عدة رابطات بمشاركتها في نظام الاستدامة ترافل لايف (Travelife) لمنظمي الرحلات السياحية ووكالات السفر المدعوم من قبل الاتحاد الأوروبي، وهو مبادرة تعنى بالتدريب، والإدارة وإصدار الشهادات للشركات السياحية الملتزمة بتحقيق الاستدامة مع التركيز أساسا على الفنادق وأماكن الإقامة، ومنظمي الرحلات السياحية ووكالات السفر. ويتضمن البرنامج مجموعة واسعة النطاق من معايير الاستدامة التي يجب أن تفي بها وكالة السفر/منظم الرحلات السياحية من أجل المشاركة في المشروع.

٥٢ - وهناك مثال جيد آخر على تعزيز التنمية المستدامة أبلغ عنه اتحاد شركات السياحة في شيلي الذي يقود، منذ عام ٢٠١٢، برنامجا مشتركا بين القطاعين العام والخاص من أجل تشجيع اعتماد الممارسات المستدامة على مستوى شركات السياحة في شيلي. وقد وضع الاتحاد سبعة أدلة للممارسات الفضلى تتوجه إلى عدة جهات منها الفنادق والمطاعم ومراكز المؤتمرات والبلديات، وتتضمن توصيات حول كيفية تحسين عنصر الاستدامة في العمليات.

٥٣ - وهناك اتجاه واضح يبين أن مدونة الأخلاقيات توفر للموقعين إطارا متينا يستندون إليه لتعزيز المبادئ الأخلاقية في قطاع السياحة. وتفيد الرابطات أن بانضمامها إلى المدونة، فقد اكتسبت المزيد من المصداقية كجهات فاعلة مسؤولة في صناعة السياحة.

خامسا - الأنشطة الأخرى التي تضطلع بها منظمة السياحة العالمية وفقا لمبادئ المدونة ألف - برنامج السياحة المستدامة من إطار العمل العشري للبرامج

٥٤ - تجدر الإشارة إلى أن رؤساء الدول والحكومات اعتمدوا، في مؤتمر الأمم المتحدة للتنمية المستدامة، المعقد في ريو دي جانيرو، البرازيل، في عام ٢٠١٢، إطار العمل العشري للبرامج المتعلقة بأنماط الاستهلاك والإنتاج المستدامة كإطار عمل عالمي لتعزيز التعاون الدولي من أجل التحول نحو أنماط الاستهلاك والإنتاج المستدامة في كل من البلدان المتقدمة النمو والبلدان النامية. ويهدف إطار العمل العشري إلى تطوير مبادرات الإنتاج والاستهلاك المستدامين وكفاءة استخدام الموارد، وتكرارها وتوسيع نطاقها على الصعيدين الوطني والإقليمي، وفصل تدهور البيئة عن النمو الاقتصادي، وبالتالي زيادة الإسهام الصافي للأنشطة الاقتصادية في القضاء على الفقر وتحقيق التنمية الاجتماعية. وسيجري العمل على تحقيق أهداف الإطار العشري عن طريق برامج شتى هي في التكوين الأولي: توفير المعلومات للمستهلكين؛ والمباني المستدامة والبناء المستدام؛ والنظم الغذائية المستدامة؛ وأنماط العيش المستدامة والتعليم المستدام؛ والشراء العام المستدام؛ والسياحة المستدامة.

٥٥ - وقد انطلق برنامج السياحة المستدامة من إطار العمل العشري في ٥ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٤ بمناسبة اليوم العالمي للسياحة المسؤولة في سوق لندن العالمية للأسفار وهو يستهدف تسخير طاقة أكثر من بليون سائح يسافرون في العالم كل عام كقوة خير. ويتيح الإطار العشري فرصة كبيرة لضمان أن تسهم السياحة بشكل فعال في التنمية المستدامة باعتماد ممارسات الاستهلاك والإنتاج المستدامين التي تسفر عن تعزيز النتائج البيئية والاجتماعية وتحسين الأداء الاقتصادي؛ كل ذلك في إطار أهداف التنمية المستدامة. وتقود منظمة السياحة العالمية برنامج السياحة المستدامة من الإطار العشري، وتشاركها في قيادته حكومات جمهورية كوريا (وزارة الثقافة والسياحة والرياضة)، وفرنسا (وزارة البيئة والتنمية المستدامة والطاقة)، والمغرب (وزارة السياحة). وتحظى الجهة التي تقود البرنامج والجهات التي تشارك في قيادته بدعم لجنة استشارية تضم ٢٣ عضوا من أصحاب المصلحة المتعددين وأمانة إطار العمل العشري القائمة في شعبة التكنولوجيا والصناعة والاقتصاد ببرنامج الأمم المتحدة للبيئة، المسؤولة عن التنسيق العام وتقديم التقارير إلى المجلس الاقتصادي والاجتماعي. وتلتزم أيضا ٦٥ منظمة شريكة أخرى، موافقة على أهداف برنامج السياحة المستدامة من إطار العمل العشري ومقاصده، بدعم تنفيذ برنامج العمل المكون من أربعة مجالات رئيسية: (أ) إدماج الاستهلاك والإنتاج المستدامين في السياسات والأطر ذات الصلة بالسياحة؛ (ب) التعاون في ما بين أصحاب المصلحة من أجل تحسين أداء الاستهلاك والإنتاج

المستدامين في القطاع السياحي؛ (ج) تشجيع أصحاب المصلحة في قطاع السياحة على تنفيذ المبادئ التوجيهية، والأدوات والحلول التقنية لتحسين آثار السياحة، أو التخفيف من حدتها أو منعها، وتعميم أنماط الاستهلاك والإنتاج المستدامة؛ (د) تعزيز الاستثمار والتمويل في قطاع السياحة المستدامة.

٥٦ - وقد اتخذت الجمعية العامة للأمم المتحدة بالإجماع، في اعتراف معبر منها بالسياحة كأداة لتعزيز التنمية المستدامة، قرارها ٢٣٣/٦٩ المتعلق بتشجيع السياحة المستدامة، بما في ذلك السياحة البيئية، من أجل القضاء على الفقر وحماية البيئة. ويستند النص، الذي قدمه عدد قياسي بلغ ١٠٧ وفود، إلى التوصيات الواردة في التقرير الفني الذي أعدته منظمة السياحة العالمية للجمعية العامة للأمم المتحدة. وتمشيا مع توصيات منظمة السياحة العالمية، فهو يشدد على أهمية وضع سياسات ومبادئ توجيهية وأنظمة ملائمة، على الصعيد الوطني، لتشجيع السياحة المستدامة، بما في ذلك السياحة البيئية، ويشجع الدول الأعضاء في الأمم المتحدة والمؤسسات المالية الإقليمية والدولية على دعم المشاريع السياحية المستدامة، بما يتيح إنشاء المؤسسات الصغيرة والمتوسطة الحجم، وتشجيع التعاونيات وتسهيل الحصول على التمويل عن طريق الخدمات المالية المتاحة للجميع، بما في ذلك مبادرات منح الائتمانات البالغة الصغر للفئات الفقيرة، والمجتمعات المحلية ومجتمعات الشعوب الأصلية. وتسلم الجمعية العامة، من بين أحكام أخرى في القرار، بأن السياحة المستدامة، بما في ذلك السياحة البيئية، تمثل محركا هاما للنمو الاقتصادي المستدام ولإيجاد فرص العمل الكريم، وبأنه يمكنها أن تؤثر تأثيرا إيجابيا في توليد الدخل والتعليم، وبالتالي في مكافحة الفقر والجوع، وبأنه يمكنها أن تسهم بشكل مباشر في تحقيق الأهداف الإنمائية المتفق عليها دوليا، بما فيها الأهداف الإنمائية للألفية.

باء - تعميم إتاحة الوصول للجميع في قطاع السياحة

٥٧ - تنص المدونة العالمية للأخلاقيات صراحة على أن الوصول المباشر والشخصي للسياحة ينبغي أن يكون حقا متاحا للجميع على قدم المساواة، وهي توصي بالتالي بتشجيع السياحة وتيسيرها بالنسبة للأشخاص ذوي الإعاقة. ووفقا لهذا المبدأ، تشجع منظمة السياحة العالمية إتاحة وصول الجميع إلى الهياكل الأساسية للسياحة، وإلى منتجاتها، وخدماتها، بوصف ذلك عنصرا رئيسيا في أية سياسة للسياحة المسؤولة والمستدامة.

٥٨ - وقد أعدت المنظمة واللجنة العالمية لأخلاقيات السياحة، بالتعاون الوثيق مع منظمات الأشخاص ذوي الإعاقة وكيانات المجتمع المدني ذات الصلة بهذا الموضوع، "توصيات تتعلق بتيسير السياحة للجميع"، اعتمدها الجمعية العامة لمنظمة السياحة العالمية في عام ٢٠١٣. وستقدم مجموعة من التوصيات المحددة بدرجة أكبر تركز على إمكانية

الوصول إلى المعلومات في قطاع السياحة، لكي تعتمد الجمعية العامة للمنظمة في دورتها التي ستعقد في أيلول/سبتمبر ٢٠١٥.

٥٩ - وتكتمل هذه التوصيات بمجموعة كتيبات تقنية موجهة إلى الإدارات السياحية الوطنية، ومنظمات إدارة الوجهات السياحية، وشركات السفر والسياحة. وتحلل هذه الكتيبات عوامل الطلب والعرض المرتبطة بالسياحة الميسرة وتقتراح مؤشرات من أجل إنشاء وجهات يسهل الوصول إليها، وفقا لمبادئ التصميم المناسب للجميع. وجعل القطاع السياحي أيسر منالا يستتبعه أيضا المزيد من الفرص التجارية، ولكنه سيسفر، قبل كل شيء، عن المزيد من الوجهات الممتعة بالنسبة للزوار والسكان المحليين على حد سواء.

جيم - حملة مكافحة الاتجار بالأشخاص في قطاع السياحة

٦٠ - في عام ٢٠١٤، ضمت منظمة السياحة العالمية جهودها لجهود مكتب الأمم المتحدة المعني بالمخدرات والجريمة ومنظمة الأمم المتحدة للتربية والعلم والثقافة (اليونسكو) من أجل بدء حملة عالمية لحث المسافرين على دعم مكافحة الاتجار بالأشخاص، مع التركيز أساسا على الاتجار بالبشر، والحياة البرية والأعمال الفنية الثقافية.

٦١ - وتهدف الحملة، المنضوية تحت شعار "عملك مهم - كن مسافرا مسؤولا"، إلى التوعية بالسلع والخدمات غير المشروعة الأكثر شيوعا التي قد يتعرض لها السياح أثناء السفر. ومع أكثر من مليار سائح يتجولون كل عام في ربوع العالم، يتعين على قطاع السياحة أن يقر بطاقاته الكامنة الكبيرة في إحداث تغيير نحو الأحسن.

٦٢ - ويشارك ممثلون عن القطاع الخاص، مثل شركة ماريوت الدولية، في الترويج للحملة لدى زبائنهم وموظفيهم بوسائل إلكترونية شتى.

سادسا - خاتمة

٦٣ - تروج منظمة السياحة العالمية بنشاط، منذ اعتماد جمعيتها العامة للمدونة العالمية لأخلاقيات السياحة في عام ١٩٩٩، لمبادئ المدونة التسعة من أجل تحقيق التنمية السياحية المستدامة، والمسؤولية والميسرة، عن طريق عمل اللجنة العالمية لأخلاقيات السياحة، وعن طريق أنشطة برامجها العادية المرتبطة ارتباطا وثيقا بأهداف الأمم المتحدة الإنمائية للألفية وأهداف التنمية المستدامة في المستقبل.

٦٤ - وتجري متابعة تنفيذ هيئات السياحة الوطنية للمدونة العالمية لأخلاقيات منذ عام ٢٠٠٠، ورغم تحقيق بعض الإنجازات الملحوظة، لا يزال هناك مجال فسيح لإدخال المزيد من

التحسين من حيث التنفيذ العملي لمبادئها. ويغلب على الظن أن من الأسباب الرئيسية لذلك هو الطبيعة غير الملزمة للمدونة العالمية ذاتها. وتقوم اللجنة العالمية لأخلاقيات السياحة، من أجل تعزيز فعالية المدونة والطابع الإلزامي لتنفيذها من قبل الحكومات، باتخاذ خطوات أولية لتحويل المدونة إلى اتفاقية دولية. وسيقدم مقترح أول لمشروع اتفاقية في الدورة الحادية والعشرين للجمعية العامة لمنظمة السياحة العالمية (ميددين، كولومبيا، في أيلول/سبتمبر ٢٠١٥)، للنظر فيه.

٦٥ - وقد أسفر التزام القطاع الخاص في الآونة الأخيرة بمبادئ المدونة العالمية للأخلاقيات عن مبادرة ناجحة جمعت، في أقل من أربع سنوات، ٤١٧ موقعاً من ٥٧ بلداً، مما أدى لا إلى معرفة أكبر بمدونة الأخلاقيات وإلى زيادة بروزها للعيان فحسب، بل أيضاً إلى زيادة الوعي في أوساط السياحة العالمية بالحاجة إلى المزيد من الممارسات الأخلاقية في الأعمال التجارية، وإلى تبادل هذه الممارسات في ما بين الشركات والبلدان. وقد لوحظ بشكل إيجابي من عملية الإبلاغ الأولى أن معظم الشركات والروابط السياحية، تضطلع بالفعل، في سياق سياساتها المتعلقة بالمسؤوليات الاجتماعية للشركات، بعدد من الأنشطة التي تمثل لمبادئ المدونة العالمية للأخلاقيات. ومن المشجع أيضاً مشاهدة مختلف برامج القطاع الخاص وأنشطته، والاهتمام الموجه للمشاركة في مجالات جديدة من المسؤوليات الاجتماعية للشركات، رغم أن منظمة السياحة العالمية ما زالت بصدد استحداث آلية تقييم مناسبة لتقدير المدى الفعلي للتنفيذ المبلغ عنه على مستوى الشركات والروابط.

٦٦ - وعلى العموم، تبين حتى الآن أن المدونة العالمية لأخلاقيات السياحة مفيدة في تعزيز التنمية الأخلاقية المسؤولة والمستدامة للسياحة. بما يتماشى مع الأهداف والقيم الأساسية للأمم المتحدة. ومع ذلك، ما زال هناك الكثير مما ينبغي القيام به، ومن شأن الدعم المقدم من الجمعية العامة أن يساعد على مواصلة الجهود المبذولة حالياً من أجل إعطاء المدونة مزيداً من النفوذ.

المرفق الأول

اللجنة العالمية لأخلاقيات السياحة (٢٠١٣-٢٠١٧)

- الرئيس: السيد باسكال لامي (فرنسا)
المدير العام السابق لمنظمة التجارة العالمية
- الأعضاء: السيد غيدي أريديكا (إندونيسيا)
وزير سياحة سابق في إندونيسيا
- السيد يوشياكي هومبو (اليابان)
مفوض سابق لوكالة السياحة اليابانية
- السيدة فيونا جيفري (المملكة المتحدة)
رئيس سابق لسوق السفر العالمي
- السيد خليل العجيمي (تونس)
وزير سياحة سابق في تونس
- السيد جان - مارك مينيون (فرنسا)
رئيس المنظمة الدولية للسياحة الاجتماعية
- السيدة تانيا ميهاليتش (سلوفينيا)
رئيس معهد السياحة، جامعة ليوبليانا، سلوفينيا
- السيد رون أوزوالد (المملكة المتحدة)
الأمين العام للاتحاد الدولي لعمال الأغذية والزراعة والفنادق والمطاعم
وخدمات توريد الأغذية الجاهزة والتبغ ورابطات العمال ذات الصلة
- السيد يوجينيو يونس (شيلي)
نائب الرئيس التنفيذي، اتحاد شركات السياحة في شيلي
- الأعضاء المناوبون: السيد هيران كوراي (سري لانكا)
رئيس حت وينغ
- السيدة سوزي حاتوغ (الأردن)
مدير دار الضيافة لاستشارات تنمية الموارد البشرية السياحية
- السيدة غونور ديكر (تركيا)
مستشار الرئيس، رابطة وكلاء السفر الأتراك

المرفق الثاني

الدراسات الاستقصائية لمنظمة السياحة العالمية عن تنفيذ المدونة العالمية لأخلاقيات السياحة: الدول الأعضاء في المنظمة والأعضاء المنتسبون والمراقبون

قائمة المجهين (جميع الدراسات الاستقصائية: ٢٠٠٠ و ٢٠٠٤ و ٢٠٠٨ و ٢٠١٥)

- ١ - الاتحاد الروسي (٢٠٠٠)
- ٢ - إثيوبيا (٢٠٠٠)
- ٣ - أذربيجان (٢٠٠٤، ٢٠١٥)
- ٤ - الأرجنتين (٢٠٠٤، ٢٠٠٨، ٢٠١٥)
- ٥ - الأردن (٢٠٠٤، ٢٠٠٨)
- ٦ - أرمينيا (٢٠٠٤)
- ٧ - إريتريا (٢٠٠٤)
- ٨ - إسبانيا (٢٠٠٤، ٢٠٠٨، ٢٠١٥)
- ٩ - أستراليا (٢٠٠٨)
- ١٠ - إسرائيل (٢٠٠٤، ٢٠١٥)
- ١١ - إكوادور (٢٠٠٠، ٢٠٠٤، ٢٠٠٨، ٢٠١٥)
- ١٢ - ألبانيا (٢٠٠٤، ٢٠١٥)
- ١٣ - ألمانيا (٢٠٠٤، ٢٠٠٨، ٢٠١٥)
- ١٤ - الإمارات العربية المتحدة (٢٠١٥)
- ١٥ - أندورا (٢٠١٥)
- ١٦ - إندونيسيا (٢٠٠٠، ٢٠٠٤، ٢٠٠٨، ٢٠١٥)
- ١٧ - أنغولا (٢٠٠٤، ٢٠١٥)
- ١٨ - أوروغواي (٢٠٠٨، ٢٠١٥)
- ١٩ - أوغندا (٢٠٠٤)
- ٢٠ - أوكرانيا (٢٠٠٠، ٢٠٠٤)
- ٢١ - إيران (جمهورية - الإسلامية) (٢٠٠٤)
- ٢٢ - إيطاليا (٢٠٠٠، ٢٠٠٤، ٢٠٠٨)
- ٢٣ - باراغواي (٢٠٠٤)
- ٢٤ - البرازيل (٢٠٠٠، ٢٠٠٤، ٢٠٠٨، ٢٠١٥)

- ٢٥ - البرتغال (٢٠٠٤، ٢٠٠٨، ٢٠١٥)
- ٢٦ - بروني دار السلام (٢٠١٥)
- ٢٧ - بنغلاديش (٢٠٠٠، ٢٠٠٤، ٢٠٠٨، ٢٠١٥)
- ٢٨ - بنما (٢٠٠٤، ٢٠٠٨، ٢٠١٥)
- ٢٩ - بنن (٢٠٠٤، ٢٠١٥)
- ٣٠ - بوتان (٢٠٠٤)
- ٣١ - بوتسوانا (٢٠٠٠، ٢٠٠٨، ٢٠١٥)
- ٣٢ - بورتوريكو (٢٠٠٤)
- ٣٣ - بوروندي (٢٠٠٠، ٢٠٠٤)
- ٣٤ - البوسنة والهرسك (٢٠٠٨، ٢٠١٥)
- ٣٥ - بولندا (٢٠٠٤)
- ٣٦ - بوليفيا (دولة - المتعددة القوميات) (٢٠٠٤)
- ٣٧ - بيرو (٢٠٠٤، ٢٠٠٨)
- ٣٨ - بيلاروس (٢٠١٥)
- ٣٩ - تايلند (٢٠٠٠، ٢٠٠٤)
- ٤٠ - تركيا (٢٠٠٤، ٢٠٠٨، ٢٠١٥)
- ٤١ - توغو (٢٠٠٤، ٢٠٠٨)
- ٤٢ - تونس (٢٠١٥)
- ٤٣ - جامايكا (٢٠٠٠، ٢٠٠٤، ٢٠٠٨، ٢٠١٥)
- ٤٤ - الجبل الأسود (٢٠٠٤)
- ٤٥ - الجزائر (٢٠٠٤)
- ٤٦ - جزر البهاما (٢٠١٥)
- ٤٧ - جمهورية أفريقيا الوسطى (٢٠٠٠)
- ٤٨ - الجمهورية التشيكية (٢٠٠٠، ٢٠٠٤، ٢٠١٥)
- ٤٩ - جمهورية تنزانيا المتحدة (٢٠٠٠، ٢٠٠٤، ٢٠٠٨)
- ٥٠ - جمهورية سيشيل (٢٠٠٠، ٢٠٠٤)
- ٥١ - الجمهورية الدومينيكية (٢٠٠٤، ٢٠١٥)
- ٥٢ - الجمهورية العربية السورية (٢٠٠٠، ٢٠٠٤)
- ٥٣ - جمهورية كوريا (٢٠٠٤)
- ٥٤ - جمهورية مدغشقر (٢٠٠٤، ٢٠١٥)

- ٥٥ - جمهورية مقدونيا اليوغوسلافية سابقا (٢٠١٥)
- ٥٦ - جمهورية مولدوفا (٢٠١٥ ، ٢٠٠٤)
- ٥٧ - جنوب أفريقيا (٢٠٠٨ ، ٢٠٠٤)
- ٥٨ - جورجيا (٢٠١٥ ، ٢٠٠٠)
- ٥٩ - رومانيا (٢٠١٥ ، ٢٠٠٤)
- ٦٠ - زامبيا (٢٠١٥ ، ٢٠٠٨ ، ٢٠٠٤ ، ٢٠٠٠)
- ٦١ - زمبابوي (٢٠٠٠)
- ٦٢ - سانت أوستاتيوس، جزر الأنتيل الهولندية (٢٠٠٠)
- ٦٣ - سان مارينو (٢٠٠٨ ، ٢٠٠٠)
- ٦٤ - سري لانكا (٢٠٠٤ ، ٢٠٠٠)
- ٦٥ - السلفادور (٢٠٠٤ ، ٢٠٠٠)
- ٦٦ - سلوفاكيا (٢٠١٥ ، ٢٠٠٨ ، ٢٠٠٤ ، ٢٠٠٠)
- ٦٧ - سلوفينيا (٢٠١٥ ، ٢٠٠٤)
- ٦٨ - السنغال (٢٠١٥ ، ٢٠٠٨ ، ٢٠٠٤ ، ٢٠٠٠)
- ٦٩ - سوازيلند (٢٠١٥ ، ٢٠٠٨)
- ٧٠ - السودان (٢٠١٥ ، ٢٠٠٨)
- ٧١ - سويسرا (٢٠١٥)
- ٧٢ - شيلي (٢٠٠٨ ، ٢٠٠٤)
- ٧٣ - صربيا (٢٠١٥ ، ٢٠٠٤)
- ٧٤ - عمان (٢٠٠٤)
- ٧٥ - غابون (٢٠١٥ ، ٢٠٠٤)
- ٧٦ - غامبيا (٢٠١٥)
- ٧٧ - غانا (٢٠١٥ ، ٢٠٠٠)
- ٧٨ - غواتيمالا (٢٠٠٤ ، ٢٠٠٠)
- ٧٩ - غينيا (٢٠٠٤)
- ٨٠ - غينيا - بيساو (٢٠٠٠)
- ٨١ - فرنسا (٢٠٠٠)
- ٨٢ - الفلبين (٢٠٠٤ ، ٢٠٠٠)
- ٨٣ - فلندرة، بلجيكا (٢٠١٥ ، ٢٠٠٨ ، ٢٠٠٤)
- ٨٤ - فنزويلا (جمهورية - البوليفارية) (٢٠١٥ ، ٢٠٠٤ ، ٢٠٠٠)

- ٨٥ - فنلندا^(١) (٢٠١٥)
- ٨٦ - فيجي (٢٠٠٠، ٢٠٠٤)
- ٨٧ - فييت نام (٢٠٠٤)
- ٨٨ - قبرص (٢٠٠٠، ٢٠٠٤، ٢٠٠٨)
- ٨٩ - قيرغيزستان (٢٠٠٤)
- ٩٠ - الكامبيرون (٢٠٠٠، ٢٠٠٤، ٢٠٠٨، ٢٠١٥)
- ٩١ - كرواتيا (٢٠٠٠، ٢٠١٥)
- ٩٢ - كمبوديا (٢٠٠٤)
- ٩٣ - كندا (٢٠٠٠، ٢٠٠٤، ٢٠٠٨)
- ٩٤ - كوت ديفوار (٢٠٠٤)
- ٩٥ - كوستاريكا (٢٠٠٤، ٢٠٠٨، ٢٠١٥)
- ٩٦ - كولومبيا (٢٠٠٤، ٢٠٠٨، ٢٠١٥)
- ٩٧ - الكونغو (٢٠٠٤، ٢٠١٥)
- ٩٨ - كينيا (٢٠٠٠، ٢٠٠٤، ٢٠٠٨، ٢٠١٠)
- ٩٩ - لااتفيا (٢٠٠٨)
- ١٠٠ - ليتوانيا (٢٠٠٤، ٢٠١٥)
- ١٠١ - ليسوتو (٢٠٠٠، ٢٠٠٤)
- ١٠٢ - ماديرا، البرتغال (٢٠٠٤)
- ١٠٣ - ماكاو، الصين، المنطقة الإدارية الخاصة (٢٠٠٠، ٢٠٠٨)
- ١٠٤ - مالطة (٢٠٠٤)
- ١٠٥ - مالي (٢٠٠٤)
- ١٠٦ - ماليزيا (٢٠٠٤)
- ١٠٧ - مصر (٢٠٠٠، ٢٠٠٤)
- ١٠٨ - المغرب (٢٠٠٤، ٢٠١٥)
- ١٠٩ - المكسيك (٢٠٠٤، ٢٠١٥)
- ١١٠ - ملاوي (٢٠٠٤)
- ١١١ - ملديف (٢٠١٥)
- ١١٢ - المملكة العربية السعودية (٢٠٠٤، ٢٠٠٨)

(أ) ليست دولة عضوا في منظمة السياحة العالمية.

- ١١٣ - موريشيوس (٢٠٠٠، ٢٠٠٤)
- ١١٤ - موناكو (٢٠٠٤، ٢٠١٥)
- ١١٥ - ميانمار (٢٠١٥)
- ١١٦ - النمسا (٢٠٠٠، ٢٠٠٤، ٢٠٠٨، ٢٠١٥)
- ١١٧ - النيجر (٢٠٠٠، ٢٠٠٤)
- ١١٨ - نيجيريا (٢٠٠٤، ٢٠٠٨، ٢٠١٥)
- ١١٩ - نيكاراغوا (٢٠٠٠، ٢٠١٥)
- ١٢٠ - هاييتي (٢٠١٥)
- ١٢١ - هندوراس (٢٠٠٤)
- ١٢٢ - هنغاريا (٢٠٠٠، ٢٠٠٤، ٢٠١٥)
- ١٢٣ - هولندا (٢٠٠٤، ٢٠١٥)
- ١٢٤ - هونغ كونغ، الصين (٢٠٠٤)
- ١٢٥ - اليابان (٢٠٠٠، ٢٠١٥)
- ١٢٦ - اليونان (٢٠٠٠، ٢٠٠٤، ٢٠٠٨، ٢٠١٥)
- ١٢٧ - الكرسي الرسولي (مراقب دائم) (٢٠٠٠)
- ١٢٨ - فلسطين (مراقب خاص) (٢٠٠٠)

المرفق الثالث

الدراسة الاستقصائية عن تنفيذ المدونة العالمية لأخلاقيات السياحة،
 ٢٠١٤-٢٠١٥: الدول الأعضاء في المنظمة والأعضاء المنتسبون والمراقبون
 قائمة المجيبين (حتى ٣٠ حزيران/يونيه ٢٠١٥)

المجموع: ٦٢

أفريقيا (١٥)

- ١ - إثيوبيا
- ٢ - أنغولا
- ٣ - بنن
- ٤ - بوتسوانا
- ٥ - زامبيا
- ٦ - السنغال
- ٧ - سوازيلند
- ٨ - السودان
- ٩ - غابون
- ١٠ - غامبيا
- ١١ - غانا
- ١٢ - الكاميرون
- ١٣ - الكونغو
- ١٤ - المغرب
- ١٥ - نيجيريا

الأمريكتان (١٤)

- ١٦ - الأرجنتين
- ١٧ - إكوادور
- ١٨ - أوروغواي

- ١٩ - بنما
- ٢٠ - البرازيل
- ٢١ - جامايكا
- ٢٢ - جزر البهاما
- ٢٣ - الجمهورية الدومينيكية
- ٢٤ - فنزويلا (جمهورية - البوليفارية)
- ٢٥ - كوستاريكا
- ٢٦ - كولومبيا
- ٢٧ - المكسيك
- ٢٨ - نيكاراغوا
- ٢٩ - هايتي
- آسيا والمحيط الهادئ (٤)
- ٣٠ - إندونيسيا
- ٣١ - بروني دار السلام
- ٣٢ - ميانمار
- ٣٣ - اليابان
- جنوب آسيا (١)
- ٣٤ - ملديف
- أوروبا (٢٧)
- ٣٥ - أذربيجان
- ٣٦ - إسبانيا
- ٣٧ - إسرائيل
- ٣٨ - ألبانيا
- ٣٩ - ألمانيا
- ٤٠ - أندورا

- ٤١ - البرتغال
- ٤٢ - بلجيكا
- ٤٣ - البوسنة والهرسك
- ٤٤ - بيلاروس
- ٤٥ - تركيا
- ٤٦ - الجمهورية التشيكية
- ٤٧ - جمهورية مقدونيا اليوغوسلافية سابقا
- ٤٨ - جمهورية مولدوفا
- ٤٩ - جورجيا
- ٥٠ - رومانيا
- ٥١ - سلوفاكيا
- ٥٢ - سلوفينيا
- ٥٣ - سويسرا
- ٥٤ - صربيا
- ٥٥ - فنلندا^(أ)
- ٥٦ - كرواتيا
- ٥٧ - ليتوانيا
- ٥٨ - النمسا
- ٥٩ - هنغاريا
- ٦٠ - هولندا
- ٦١ - اليونان
- الشرق الأوسط (١)
- ٦٢ - الإمارات العربية المتحدة

(أ) ليست دولة عضوا في منظمة السياحة العالمية.

المرفق الرابع

استبيان الإبلاغ للموقعين من القطاع الخاص على المدونة العالمية
لأخلاقيات السياحة

الشركات (ترد تواريخ الالتزام بين قوسين معقوفين)

قائمة الجيبين (حتى ٣٠ حزيران/يونيه ٢٠١٥)

- ١ - مجموعة أماديوس لتكنولوجيا المعلومات، إسبانيا (١٦ أيلول/سبتمبر ٢٠١١)
- ٢ - مجموعة بارسيلو، إسبانيا (١٦ أيلول/سبتمبر ٢٠١١)
- ٣ - مجموعة إيبرو ستار، إسبانيا (١٦ أيلول/سبتمبر ٢٠١١)
- ٤ - إيبريا، إسبانيا (١٦ أيلول/سبتمبر ٢٠١١)
- ٥ - مجموعة الفنادق الدولية ميليا، إسبانيا (١٦ أيلول/سبتمبر ٢٠١١)
- ٦ - مجموعة الفنادق NH، إسبانيا (١٦ أيلول/سبتمبر ٢٠١١)
- ٧ - Armhotels، أرمينيا (١٩ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١٢)
- ٨ - Aeroméxico، المكسيك (٢٤ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١٢)
- ٩ - مؤسسة سيديس - مجموعة منتجعات بالاس، المكسيك (٢٤ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١٢)
- ١٠ - RCI منطقة أمريكا اللاتينية والبحر الكاريبي، المكسيك (٢٤ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١٢)
- ١١ - شركة الرحلات البحرية AIDA، ألمانيا (١٧ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٢)
- ١٢ - مجموعة FTI ألمانيا (١٧ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٢)
- ١٣ - Schauinsland-Reisen GmbH، ألمانيا (١٧ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٢)
- ١٤ - Studiosus Reisen München GmbH، ألمانيا (١٧ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٢)
- ١٥ - شركة توماس كوك، ألمانيا (١٧ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٢)
- ١٦ - شركة TUI، (الاتحاد الدولي للسياحة)، ألمانيا (١٧ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٢)
- ١٧ - وكالة الأسفار كوكوليمون، كوستاريكا (١٣ أيار/مايو ٢٠١٣)
- ١٨ - فندق ومنتجع كاسا لونا، كوستاريكا (١٣ أيار/مايو ٢٠١٣)
- ١٩ - شركة الرحلات كوبرينا وسيمبوسيس، كوستاريكا (١٣ أيار/مايو ٢٠١٣)

- ٢٠ - شركة كوستاريكا للرحلات (١٣ أيار/مايو ٢٠١٣)
- ٢١ - شركة كوستاريكا للرحلات المتخصصة، شركة بوتاسيو ك. ديسينوفني، كوستاريكا (١٣ أيار/مايو ٢٠١٣)
- ٢٢ - CRT Team (شركة لتنظيم الرحلات وإدارة الوجهات)، كوستاريكا (١٣ أيار/مايو ٢٠١٣)
- ٢٣ - وكالة السفر Discovery Travel، كوستاريكا (١٣ أيار/مايو ٢٠١٣)
- ٢٤ - شركة Doka Estate Coffee Tours، كوستاريكا (١٣ أيار/مايو ٢٠١٣)
- ٢٥ - وكالة السفر Ecole Travel، كوستاريكا (١٣ أيار/مايو ٢٠١٣)
- ٢٦ - شركة مغامرات العالم الأخضر، كوستاريكا (١٣ أيار/مايو ٢٠١٣)
- ٢٧ - فندق كامبو فيردي، كوستاريكا (١٣ أيار/مايو ٢٠١٣)
- ٢٨ - فندق كولونيال، كوستاريكا (١٣ أيار/مايو ٢٠١٣)
- ٢٩ - فندق بارادور، كوستاريكا (١٣ أيار/مايو ٢٠١٣)
- ٣٠ - فندق بايرت كوف، كوستاريكا (١٣ أيار/مايو ٢٠١٣)
- ٣١ - فندق تيراساس دي غولف، كوستاريكا (١٣ أيار/مايو ٢٠١٣)
- ٣٢ - وكالة السفر Il Viaggio Travel، كوستاريكا (١٣ أيار/مايو ٢٠١٣)
- ٣٣ - شركة كراء السيارات ماباشي، كوستاريكا (١٣ أيار/مايو ٢٠١٣)
- ٣٤ - وكالة السفر بانوراما تورز، كوستاريكا (١٣ أيار/مايو ٢٠١٣)
- ٣٥ - شركة مغامرات الغابات المطيرة، كوستاريكا (١٣ أيار/مايو ٢٠١٣)
- ٣٦ - شركة ريوس تروبيكاليس، كوستاريكا (١٣ أيار/مايو ٢٠١٣)
- ٣٧ - شركة سويس ترافل، كوستاريكا (١٣ أيار/مايو ٢٠١٣)
- ٣٨ - شركة كراء السيارات تويوتا، (Sociedad Rentacar Centroamericana S.A)، كوستاريكا (١٣ أيار/مايو ٢٠١٣)
- ٣٩ - شركة Travel Excellence، كوستاريكا (١٣ أيار/مايو ٢٠١٣)
- ٤٠ - Tryp San José Sabana، كوستاريكا (١٣ أيار/مايو ٢٠١٣)
- ٤١ - شركة المغامرات الفريدة، كوستاريكا (١٣ أيار/مايو ٢٠١٣)
- ٤٢ - منتجع الغولف ويستن؛ بلايا كونشال، كوستاريكا (١٣ أيار/مايو ٢٠١٣)

- ٤٣ - منتجع Bali Niksoma Boutique Beach Resort، إندونيسيا (١ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١٣)
- ٤٤ - فيلات ومنتجع فوراما، أوبود، إندونيسيا (١ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١٣)
- ٤٥ - Griya Santrian، إندونيسيا (١ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١٣)
- ٤٦ - فندق مليا بالي، إندونيسيا (١ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١٣)
- ٤٧ - PT. Banten West Java (مؤسسة التنمية السياحية)، إندونيسيا، (١ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١٣)
- ٤٨ - Sol Beach House، بنوا بالي (فندق مليا بنوا سابقا)، إندونيسيا (١ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١٣)
- ٤٩ - منتجع St. Regis Bali and Laguna نوسا دوا، إندونيسيا (١ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١٣)
- ٥٠ - Wapa di Ume، أبود، إندونيسيا (١ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١٣)
- ٥١ - المغامرات العربية، قطر (٢٤ شباط/فبراير ٢٠١٤)
- ٥٢ - فندق انتركتنتل الدوحة، قطر (٢٤ شباط/فبراير ٢٠١٤)
- ٥٣ - فندق Kingsgate، قطر (٢٤ شباط/فبراير ٢٠١٤)
- ٥٤ - فندق موفومبيك، الدوحة، قطر (٢٤ شباط/فبراير ٢٠١٤)
- ٥٥ - Moevenpick Tower & Suites، الدوحة، قطر (٢٤ شباط/فبراير ٢٠١٤)
- ٥٦ - Plaza Inn Doha (غيرت تسميته من Best Western Doha في ١ أيار/مايو ٢٠١٤)، قطر (٢٤ شباط/فبراير ٢٠١٤)
- ٥٧ - مغامرات قطر الدولية (٢٤ شباط/فبراير ٢٠١٤)
- ٥٨ - فندق رتاج الريان، قطر، (٢٤ شباط/فبراير ٢٠١٤)
- ٥٩ - St Regis، قطر (٢٤ شباط/فبراير ٢٠١٤)
- ٦٠ - فندق الشعلة، قطر (٢٤ شباط/فبراير ٢٠١٤)
- ٦١ - Wydham Grand Regency، الدوحة، قطر (٢٤ شباط/فبراير ٢٠١٤)
- ٦٢ - شركة منتجع أمريلا، الفلبين (١٨ أيار/مايو ٢٠١٤)
- ٦٣ - Divelink Cebu، الفلبين (١٨ أيار/مايو ٢٠١٤)
- ٦٤ - شركة Rajah Travel، الفلبين (١٨ أيار/مايو ٢٠١٤)

- ٦٥ - Andina del Sud، شيلي (٢٠ حزيران/يونيه ٢٠١٤)
- ٦٦ - Atton Hoteles، شيلي (٢٠ حزيران/يونيه ٢٠١٤)
- ٦٧ - Casadoca Hotel Boutique، شيلي (٢٠ حزيران/يونيه ٢٠١٤)
- ٦٨ - Ecocamp، باتاغونيا، شيلي (٢٠ حزيران/يونيه ٢٠١٤)
- ٦٩ - فندق أنتومالال، شيلي (٢٠ حزيران/يونيه ٢٠١٤)
- ٧٠ - Hotel Hangaroa Eco Village & Spa، شيلي (٢٠ حزيران/يونيه ٢٠١٤)
- ٧١ - Hotel Termas Puyehue Wellness & Spa Resort، شيلي (٢٠ حزيران/يونيه ٢٠١٤)
- ٧٢ - Novojet Chile، شيلي (٢٠ حزيران/يونيه ٢٠١٤)
- ٧٣ - Panamericana Hoteles، شيلي (٢٠ حزيران/يونيه ٢٠١٤)
- ٧٤ - Tierra Atacama، شيلي (٢٠ حزيران/يونيه ٢٠١٤)
- ٧٥ - Tierra Patagonia، شيلي (٢٠ حزيران/يونيه ٢٠١٤)
- ٧٦ - Termas Aguas Calientes، شيلي (٢٠ حزيران/يونيه ٢٠١٤)
- ٧٧ - Ski Portillo، شيلي (٢٠ حزيران/يونيه ٢٠١٤)
- ٧٨ - Sociedad Hotelera Quilquilco، شيلي (٢٠ حزيران/يونيه ٢٠١٤)
- ٧٩ - H.I.S، اليابان (٢٥ أيلول/سبتمبر ٢٠١٤)
- ٨٠ - شركة JTB، اليابان (٢٥ أيلول/سبتمبر ٢٠١٤)
- ٨١ - وكالة السفر اليابانية، اليابان (٢٥ أيلول/سبتمبر ٢٠١٤)
- ٨٢ - شركة World Air-Sea Service، اليابان (٢٥ أيلول/سبتمبر ٢٠١٤)

المرفق الخامس

استبيان الإبلاغ للموقعين من القطاع الخاص على المدونة العالمية
لأخلاقيات السياحة

الرباطات (ترد تواريخ الالتزام بين قوسين معقوفين)

قائمة المجهيين (حتى ٣٠ حزيران/يونيه ٢٠١٥)

- ١ - الاتحاد الدولي لرباطات منظمي الرحلات السياحية (١٢ أيلول/سبتمبر ٢٠١٢)
- ٢ - اتحاد منظمي الرحلات السياحية القادمة لأرمينيا (١٩ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١٢)
- ٣ - الرابطة المكسيكية للتنمية السياحية (٢٤ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١٢)
- ٤ - رابطة وكالات السفر الألمانية (١٧ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٢)
- ٥ - الرابطة الهولندية لوكلاء السفر ومنظمي الرحلات السياحية (٩ كانون الثاني/يناير ٢٠١٣)
- ٦ - رابطة وكلاء السفر الأتراك (٢٧ آذار/مارس ٢٠١٣)
- ٧ - الاتحاد التركي لأصحاب الفنادق (٢٧ آذار/مارس ٢٠١٣)
- ٨ - الرابطة التركية للمستثمرين في قطاع السياحة (٢٧ آذار/مارس ٢٠١٣)
- ٩ - اتحاد الغرف وبورصات السلع الأساسية في تركيا (٢٧ آذار/مارس ٢٠١٣)
- ١٠ - الاتحاد الوطني لصناعة السياحة في كوت ديفوار (٢٤ نيسان/أبريل ٢٠١٣)
- ١١ - اتحاد أرباب العمل الرومانيين في قطاع السياحة (٣ تموز/يوليه ٢٠١٣)
- ١٢ - منظمة أصحاب المنتجعات في رومانيا (٣ تموز/يوليه ٢٠١٣)
- ١٣ - رابطة وكالات الرحلات السياحية والسفر الأندونيسية (٧ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٣)
- ١٤ - رابطة شركات المعارض في أندونيسيا (١ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١٣)
- ١٥ - رابطة وكلاء السفر في قبرص (٧ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٣)
- ١٦ - رابطة وكالات السفر الكندية (٧ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٣)
- ١٧ - الاتحاد الأسترالي لوكلاء السفر (٧ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٣)

- ١٨ - الرابطات الأوروبية لوكلاء السفر ومنظمي الرحلات السياحية (٧ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٣)
- ١٩ - رابطة وكلاء السفر ومنظمي الرحلات السياحية الدائريين (٧ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٣)
- ٢٠ - رابطة وكلاء السفر في نيوزيلندا (٧ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٣)
- ٢١ - VIRKE، اتحاد شركات النرويج (٧ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٣)
- ٢٢ - شبكة ألتيجو للسياحة القروية، جنوينا، البرتغال (٢ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٣)
- ٢٣ - الرابطة البرتغالية للمرافق الترفيهية (٢ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٣)
- ٢٤ - رابطة العلم الأزرق الأوروبي (٢ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٣)
- ٢٥ - الرابطة البرتغالية للفنادق والمطاعم والسياحة (٢ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٣)
- ٢٦ - الرابطة البرتغالية للمنتجات (٢ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٣)
- ٢٧ - الاتحاد البرتغالي للسياحة (٢ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٣)
- ٢٨ - Privetur، الرابطة البرتغالية للسياحة الريفية (٢ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٣)
- ٢٩ - الرابطة الدومينيكية لمنظمي الرحلات السياحية (١٧ شباط/فبراير ٢٠١٤)
- ٣٠ - رابطة منظمي الرحلات السياحية ووكلاء السفر البلغاريين (٢٩ أيار/مايو ٢٠١٤)
- ٣١ - الرابطة البلغارية لوكلاء السفر (٢٩ أيار/مايو ٢٠١٤)
- ٣٢ - الرابطة البلغارية للسياحة البديلة، (٢٩ أيار/مايو ٢٠١٤)
- ٣٣ - غرفة السياحة البلغارية (٢٩ أيار/مايو ٢٠١٤)
- ٣٤ - اتحاد المرشدين السياحيين البلغاريين (٢٩ أيار/مايو ٢٠١٤)
- ٣٥ - الرابطة المهنية لأصحاب الفنادق في شيلي (٢٠ حزيران/يونيه ٢٠١٤)
- ٣٦ - اتحاد شركات السياحة في شيلي (٢٠ حزيران/يونيه ٢٠١٤)
- ٣٧ - الرابطة الكولومبية لوكالات السفر (٢٥ حزيران/يونيه ٢٠١٤)
- ٣٨ - الرابطة اليابانية لوكلاء السفر (٢٥ أيلول/سبتمبر ٢٠١٤)
- ٣٩ - الرابطة اليابانية للسفر والسياحة (٢٥ أيلول/سبتمبر ٢٠١٤)

- ٤٠ - الغرفة الوطنية للتجارة (بوليفيا) (٧ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١٤)
- ٤١ - الاتحاد البوليفي للمرشدين السياحيين (٧ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١٤)
- ٤٢ - رابطة الفنادق في إيتابوا، باراغواي (٩ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١٤)،
- ٤٣ - الرابطة الصناعية للفنادق في باراغواي (٩ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١٤)
- ٤٤ - رابطة باراغواي لوكالات السفر والمؤسسات السياحية (٩ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١٤)
- ٤٥ - اتحاد رابطات السياحة في باراغواي (٩ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١٤)
- ٤٦ - رابطة وكالات السفر الكرواتية (٦ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٤)
- ٤٧ - رابطة وكلاء السفر الفنلنديين (٦ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٤)
- ٤٨ - رابطة وكلاء السفر ومنظمي الرحلات السويديين (٦ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٤)
- ٤٩ - الرابطة الأرجنتينية لمنظمي ومزودي المعارض والمؤتمرات والمناسبات (٤ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٤)
- ٥٠ - الغرفة الأرجنتينية للسياحة (٤ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٤)
- ٥١ - غرفة الفنادق، الأرجنتين (٤ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٤)
- ٥٢ - اتحاد الفنادق والمطاعم في الأرجنتين (٤ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٤)